Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►B ►C1 **A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**

(2011. május 17.)

a Portugáliának nyújtandó uniós pénzügyi támogatásról ◄

(2011/344/EU)

(HL L 159., 2011.6.17., 88. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►M1	A Tanács végrehajtási 2011/541/EU határozata (2011. szeptember 2.)	L 240	8	2011.9.16.
►M2	A Tanács végrehajtási 2011/683/EU határozata (2011. október 11.)	L 269	32	2011.10.14.
►M3	A Tanács végrehajtási 2012/92/EU határozata (2011. december 14.)	L 46	40	2012.2.17.
►M4	A Tanács végrehajtási 2012/224/EU határozata (2012. március 29.)	L 115	21	2012.4.27.
►M5	A Tanács végrehajtási 2012/409/EU határozata (2012. július 10.)	L 192	12	2012.7.20.
►M6	A Tanács végrehajtási 2012/658/EU határozata (2012. október 9.)	L 295	14	2012.10.25.

Helyesbítette:

►C1	Helyesbítés, HL L 178., 2012.7.10., 15. o. (2011/344/EU)

▼B
▼C1

A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2011. május 17.)

a Portugáliának nyújtandó uniós pénzügyi támogatásról

▼B

(2011/344/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az európai pénzügyi stabilizációs mechanizmus létrehozásáról szóló, 2010. május 11-i 407/2010/EU tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 3. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) Portugália az utóbbi időben növekvő nyomás alá került a pénzügyi piacokon, ami a portugál államháztartás fenntarthatóságával kapcsolatos aggályok erősödését okozza. A jelenlegi válság ténylegesen drámai hatást gyakorolt az államháztartásra, ami végül az államkötvények felárának meredek emelkedéséhez vezetett. Miközben a hitelminősítők többször leminősítették a portugál államkötvényeket, az ország képtelenné vált arra, hogy a hosszú távú költségvetési fenntarthatósággal összeegyeztethető kamat mellett refinanszírozza magát. Ezzel párhuzamosan a külső forrásoktól jelentősen függő banki ágazat – különösen az ►C1 euroövezetben ◄ – egyre inkább elszigetelődött a piaci finanszírozástól.

(2) A kormány ellenőrzésén kívül álló, rendkívüli fejlemények által okozott súlyos gazdasági és pénzügyi zavarokra tekintettel a portugál hatóságok 2011. április 7-én hivatalosan pénzügyi támogatást kértek az Európai Uniótól, az ►C1 euroövezeti ◄ tagállamoktól és a Nemzetközi Valutaalaptól (a továbbiakban: IMF) – e pénzügyi támogatás célja a gazdaság fenntartható növekedésének és a bizalomnak a visszaállítására irányuló szakpolitikai programhoz nyújtandó segítség, valamint Portugália, az ►C1 euroövezet ◄ és az Unió pénzügyi stabilitásának megőrzése. 2011. május 3-án megállapodás jött létre a kormány és a Bizottság/IMF/EKB képviselői között a 2014 közepéig tartó átfogó hároméves szakpolitikai programról, amely a gazdaság- és pénzügypolitikáról szóló megállapodásban és a konkrét gazdaságpolitikai feltételekről szóló egyetértési megállapodásban (a továbbiakban: egyetértési megállapodás) kerül rögzítésre. Ezt a szakpolitikai programot támogatta a két legnagyobb ellenzéki párt is.

([1]) HL L 118., 2010.5.12., 1. o.

▼B

(3) A Portugália által a Bizottság és a Tanács elé terjesztett gazdasági és pénzügyi kiigazítási programtervezet (a továbbiakban: a program) célja a pénzügyi piacok által az államba és a bankszektorba vetett bizalom helyreállítása, valamint a növekedés és a foglalkoztatás támogatása. A program három területen tervez átfogó intézkedéseket, amelyek az alábbiak: először, mélyreható és előrehozott strukturális reformok a potenciális növekedés élénkítése, munkahelyek teremtése és a versenyképesség javítása érdekében (többek között fiskális leértékeléssel). A program tartalmazza mindenekelőtt a munkaerőpiac, az igazságszolgáltatási rendszer, a hálózatos iparágak, valamint a lakásépítési és a szolgáltatási ágazat reformját a gazdaság növekedési potenciáljának erősítése, a versenyképesség javítása és a gazdasági kiigazítás megkönnyítése céljából. Másodszor, strukturális költségvetési intézkedésekkel alátámasztott, hiteles és kiegyensúlyozott költségvetési konszolidációs stratégia, valamint a köz- és magánszféra közötti partnerségek (a továbbiakban: PPP-k) és az állami tulajdonú vállalatok jobb költségvetési ellenőrzése, azzal a céllal, hogy a bruttó államadósságnak a GDP-hez viszonyított aránya középtávon határozottan csökkenő pályára kerüljön. A hatóságok kötelezettséget vállaltak arra, hogy a hiányt 2013-ig a GDP 3 %-ára csökkentik. Harmadszor, a feltőkésítésen és tőkeáttétel-csökkentésen alapuló pénzügyi ágazati stratégia, amely erőfeszítéseket tesz a pénzügyi ágazatnak a szabályozatlan tőkeáttétel-csökkentéssel szembeni védelmére a tartalékeszközökkel alátámasztott piaci mechanizmusok révén.

(4) A nominális GDP növekedésére vonatkozó jelenlegi bizottsági előrejelzések alapján (2011-ben –1,2 %, 2012-ben –0,5 %, 2013-ban 2,5 % és 2014-ben 3,9 %) a költségvetési célok összhangban vannak az adósság-GDP arány pályájával, ami 2011-ben 101,7 %, 2012-ben 107,4 %, 2013-ban 108,6 % és 2014-ben 107,6 %. Így az adósság GDP-hez viszonyított aránya 2013-ban stabilizálódna, majd ezután – a hiány további csökkenését feltételezve – csökkenő pályára kerülne. Az adósság dinamikáját számos vonal alatti művelet befolyásolja, amelyek az előrejelzés szerint 2011-ben GDP-arányosan 1,75 százalékponttal, 2012 és 2014 között pedig 0,75 százalékponttal növelik az adósság GDP-hez viszonyított arányát. Ezek jelentős pénzügyieszköz-beszerzéseket foglalnak magukban, mindenekelőtt esetleges banki feltőkésítések és az állami tulajdonú vállalatok finanszírozása céljából, ami 2011 és 2014 között évente a GDP 0,5 %-át teszi ki. Másrészt a privatizációs bevételek, amelyek 2013-ig körülbelül a GDP 3 %-át jelentik, hozzájárulnak az adósságcsökkentésre irányuló erőfeszítésekhez.

(5) A Bizottság által az Európai Központi Bankkal (EKB) és az IMF-fel együttműködve elvégzett értékelés szerint Portugália finanszírozási igénye a 2011 júniusa és 2014 közepe közötti időszakban összesen 78 milliárd (78 000 millió) EUR. A jelentős költségvetési kiigazítás ellenére az állam esetében a finanszírozási hiány a programidőszakban elérheti a 63 milliárd EUR-t. Ez nem feltételez hozzáférést a közép és hosszú lejáratú hitelpiachoz 2013 első feléig. Portugália vélhetően képes lesz refinanszírozni jelenleg fennálló rövid lejáratú adósságállományának egy részét, miközben a program finanszírozási tartalékot is előír a Bizottság finanszírozási alapforgatókönyvétől való váratlan eltérések esetére. Portugáliát ösztönözni kell a pénzügyi piaci műveletek fenntartására és kiigazítására a piachoz való hozzáférés és a piacba vetett bizalom fejlesztése érdekében. A programban vázolt, a portugál bankrendszerbe vetett bizalom tartós helyreállítását

▼B

célzó pénzügyi ágazati stratégia szükségessé teszi, hogy a bankcsoportok alaptőkéjének („1. szintű tőke”) aránya 2011 végéig 9 %-ra, 2012 végéig pedig 10 %-ra növekedjen és az ezt követően is fennmaradjon. A program legfeljebb 12 milliárd EUR összegű banki támogatást tartalmaz a szükséges tőke biztosításához, amennyiben piaci megoldásra nincs lehetőség. A tényleges finanszírozási igény azonban lényegesen alacsonyabb lehet, különösen, ha a piaci feltételek jelentős mértékben javulnak és a programidőszakban nem következnek be súlyos, váratlan banki veszteségek.

(6) A program finanszírozása külső források felhasználásával történik. Az Unió a 407/2010/EU rendelettel létrehozott európai pénzügyi stabilizációs mechanizmus (EFSM) keretében és az európai pénzügyi stabilitási eszközből legfeljebb 52 milliárd EUR összegű támogatást nyújt Portugáliának. Emellett Portugália kibővített megállapodás alapján 23,742 milliárd SDR (2011. május 5-i árfolyamon 26 milliárd EUR-nak megfelelő) összegű hitelt kért az IMF-től. Az EFSM keretében nyújtott támogatásra az IMF által biztosított támogatás feltételeihez hasonló feltételeknek kell vonatkozniuk. Az uniós pénzügyi támogatást a Bizottságnak kell kezelnie.

(7) A Tanácsnak rendszeresen meg kell vizsgálnia a Portugália által végrehajtott gazdaságpolitikát.

(8) A portugál hatóságokkal egyeztetett konkrét gazdaságpolitikai feltételeket indokolt a konkrét gazdaságpolitikai feltételekről szóló egyetértési megállapodásban (a továbbiakban: egyetértési megállapodás) rögzíteni. A részletes pénzügyi feltételeket a hitelmegállapodásban kell meghatározni.

(9) A Bizottságnak – az EKB-vel együttműködve – ellenőrző látogatások és a portugál hatóságoktól kért rendszeres jelentések útján rendszeres időközönként indokolt megvizsgálnia, hogy teljesülnek-e a támogatáshoz csatolt gazdaságpolitikai feltételek.

(10) A program végrehajtása során célszerű, hogy a Bizottság további szakpolitikai tanácsokat, egyes területeken pedig technikai segítséget nyújtson Portugáliának.

(11) Az uniós pénzügyi támogatás által finanszírozott műveleteknek összhangban kell lenniük az Unió szakpolitikáival és meg kell felelniük az uniós jogszabályoknak. A pénzügyi intézmények támogatására irányuló intervenciókat a versenyjogra vonatkozó uniós előírásokkal összhangban kell végrehajtani.

(12) A támogatás tervezett célja, hogy alátámassza a program sikeres végrehajtását,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

▼M2

(1) Az Unió hitelt bocsát Portugália rendelkezésére legfeljebb 26 milliárd EUR összegben, legfeljebb 12,5 éves átlagos futamidővel. A hitel egyes részleteinek futamideje legfeljebb 30 év lehet.

▼B

(2) A pénzügyi támogatás e határozat hatálybalépését követő első napon kezdődő három éven belül vehető igénybe.

▼M1

(3) A Bizottság az uniós pénzügyi támogatást legfeljebb 14. részfolyósítás keretében bocsátja Portugália rendelkezésére. Egy-egy részfolyósítás kifizetése egy vagy több részletben történhet. Az első és a második részfolyósítás keretében kifizetett részletek futamideje hosszabb lehet az (1) bekezdésben említett maximális átlagos futamidőnél. Ebben az esetben a további részletek futamidejét úgy kell megállapítani, hogy az összes részfolyósítás kifizetése után az átlagos futamidő elérje az (1) bekezdésben említett maximális átlagos futamidőt.

▼B

(4) Az első részletet a hitelmegállapodás és az egyetértési megállapodás hatálybalépésétől függően szabadítják fel. Ezt követően minden felszabadítás az EKB-val konzultálva végrehajtott, Portugália (e határozatban és az egyetértési megállapodásban meghatározott) általános gazdaságpolitikai feltételeknek való megfelelésére vonatkozó bizottsági felülvizsgálat kedvező eredményének függvénye.

▼M2

(5) Portugália viseli az egyes részletek Unió általi finanszírozásának költségeit.

▼B

(6) Emellett Portugália viseli a 407/2010/EU rendelet 7. cikkében említett költségeket.

(7) Amennyiben a hitel finanszírozása megköveteli, úgy meg kell engedni, hogy a legmagasabb hitelminősítéssel rendelkező felek bevonásával kamatlábcsere-ügyletek, valamint előrehozott hitelfelvétel körültekintő alkalmazására kerüljön sor.

(8) A Bizottság dönt a további részfolyósítások nagyságáról és rendelkezésre bocsátásáról. A Bizottság dönt a részletek nagyságáról.

2. cikk

(1) A támogatást a Bizottság kezeli oly módon, hogy az megfeleljen Portugália vállalásainak.

(2) A Bizottság az EKB-val konzultálva megállapodik a portugál hatóságokkal a pénzügyi támogatáshoz csatolt – a 3. cikkben meghatározott – konkrét gazdaságpolitikai feltételekről. Ezeket a feltételeket az (1) bekezdésben említett vállalásokkal összhangban lévő egyetértési megállapodásba kell foglalni, amelyet a Bizottság és a portugál hatóságok írnak alá. A részletes pénzügyi feltételeket a Bizottsággal kötendő hitelmegállapodásban kell rögzíteni.

(3) A Bizottságnak – az EKB-vel együttműködve – rendszeres időközönként (legalább negyedévenként) meg kell vizsgálnia, hogy teljesülnek-e a támogatáshoz csatolt gazdaságpolitikai feltételek, és minden egyes részfolyósítás előtt jelentést kell tennie a Gazdasági és Pénzügyi Bizottságnak. A portugál hatóságok e célból teljes mértékben együttműködnek a Bizottsággal és az EKB-val, és minden szükséges információt a rendelkezésükre bocsátanak. A Bizottság folyamatosan tájékoztatja a Gazdasági és Pénzügyi Bizottságot a felvett hitelek refinanszírozásának és a pénzügyi feltételek átalakításának lehetőségeiről.

▼B

(4) Portugália a makroszintű pénzügyi stabilitás céljából további konszolidációs intézkedéseket fogad el és hajt végre, amennyiben a támogatási program során ilyen intézkedések szükségessé válnak. A portugál hatóságok ezeknek a további intézkedéseknek az elfogadása előtt előzetesen konzultációt folytatnak a Bizottsággal és az EKB-val.

3. cikk

(1) A Tanács ezúton jóváhagyja a portugál hatóságok által összeállított gazdasági és pénzügyi kiigazítási program tervezetét (a továbbiakban: a program).

(2) Az első részletet követően a további részletek folyósítására a program kielégítő végrehajtása, mindenekelőtt az egyetértési megállapodásban rögzített konkrét gazdaságpolitikai feltételek teljesítése alapján kerül sor. E feltételek között szerepelniük kell többek között az e cikk (4)–(8) bekezdésében előírt intézkedéseknek.

▼M6

(3) Az államháztartási hiány a túlzott hiány esetén követendő eljárás módosított követelményeivel összhangban nem haladhatja meg a következő értékeket: 2011-ben a GDP 5,9 %-át, 2012-ben a GDP 5,0 %-át, 2013-ban a GDP 4,5 %-át és 2014-ben a GDP 2,5 %-át. Az államháztartási hiány kiszámítása során figyelmen kívül kell hagyni a portugál kormány pénzügyi ágazati stratégiájával összefüggő banktámogatási intézkedések esetleges költségvetési kiadásait. A konszolidációt hatékony, tartós intézkedések révén és a legkiszolgáltatottabb csoportokra gyakorolt hatást minimalizálva kell megvalósítani.

(4) Portugália a jelzett év vége előtt elfogadja az (5)–(8) bekezdésben részletezett intézkedéseket, a 2011–2014-re vonatkozó pontos határidőket az egyetértési megállapodás tartalmazza. A céloktól való eltérés esetén Portugália készen áll további konszolidációs intézkedések meghozatalára annak érdekében, hogy 2014-re a GDP 3 %-a alá csökkentse a hiányt.

▼B

(5) Portugália az egyetértési megállapodásban részletezett feltételekkel összhangban 2011 végéig elfogadja a következő intézkedéseket:

▼M3

a) A 2011. évi költségvetési hiánycélt rendkívüli intézkedés segítségével kell elérni. A bankok nyugdíjalapjainak az állami társadalombiztosítási rendszerbe történő transzferálásának eredményeként megszerzett eszközök nem használhatók fel a portugál költségvetés hosszú távú fenntarthatóságára nézve hátrányos módon.

b) Portugália intézkedéseket fogad el az államháztartás irányításának megerősítésére. Portugália végrehajtja az új költségvetési kerettörvényben rögzített intézkedéseket, ideértve egy középtávú költségvetési keret kidolgozását, és létrehoz egy független költségvetési tanácsot. Jelentősen meg kell erősíteni a helyi és regionális szintű költségvetési keretet, különösen az egyes finanszírozási törvényeknek a költségvetési kerettörvény követelményeihez való hozzáigazításának főbb lehetőségeire vonatkozó javaslat előterjesztése révén. Portugália fokozza az államháztartási beszámolást és az államháztartás felügyeletét, valamint megerősíti a költségvetési végrehajtási szabályokat és eljárásokat. A portugál kormány stratégiát dolgoz ki a

▼M3

hátralékok validálására és rendezésére – e stratégiának ütemtervet kell tartalmaznia, amely rögzíti, hogyan és mikor kerül stabilizálásra a hátralékállomány, valamint megvizsgálja a hátralékok rendezésének különböző lehetőségeit. A portugál kormány addig nem köt új, a köz- és magánszféra közötti partnerséget (PPP), amíg a meglévő PPP-kről szóló, a programban előírt tanulmány eredményei hozzáférhetővé nem válnak, és meg nem valósulnak a javasolt jogi és intézményi reformok.

▼M1

c) Portugália folytatja a munkaerőpiac működésének megerősítését, nevezetesen a munkavállalók védelmére vonatkozó jogszabályok, valamint a bérmegállapítási és az aktív munkaerő-piaci politika reformjára irányuló intézkedések révén.

▼B

d) Az energiaágazatban Portugália intézkedéseket hoz a belépés megkönnyítésére, az ibériai gázpiac létrehozásának ösztönzésére, és a villamosenergia-termeléshez kapcsolódó támogatási és kompenzációs programok felülvizsgálatára. A többi hálózatos iparág, különösen a közlekedés, a telekommunikáció és a postai szolgáltatások tekintetében Portugália további intézkedéseket fogad el a verseny és a rugalmasság ösztönzésére.

▼M3

e) Portugália folytatja a gazdaság verseny előtti megnyitását. A portugál kormány megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a portugál állam vagy bármely állami szerv részvényesi minőségében ne kössön olyan megállapodásokat, amelyek akadályozhatják a tőke szabad mozgását vagy befolyásolhatják a vállalatok vezetőség általi ellenőrzését. Az új privatizációs törvénynek szintén tiszteletben kell tartania a tőke szabad mozgásának elvét és nem adhat vagy tehet lehetővé különleges jogokat az állam számára. A versenyszabályok érvényesítésének felgyorsítása és hatékonyabbá tétele céljából el kell végezni a versenyjog felülvizsgálatát.

▼B

f) Portugália javítja a közbeszerzési gyakorlatot és a közbeszerzésre vonatkozó szabályokat, hozzájárulva ezzel az üzleti környezet versenyképességének fokozásához és a közkiadások hatékonyabbá tételéhez.

▼M1

g) Portugália intézkedéseket fogad el, hogy központi, regionális és helyi szinten növelje az állami tulajdonú vállalatok hatékonyságát és fenntarthatóságát. Portugália az állami tulajdonú vállalatokra vonatkozó átfogó stratégiai dokumentumot készít, amelyben áttekinti a díjszabási struktúrát és a szolgáltatásnyújtást, valamint tervet készít a kölcsönre vonatkozó előírások 2012-től kezdődő szigorítására. Portugália végrehajtja az egészségügyi ágazaton kívüli központi kormányzati tulajdonban lévő vállalatokban a működési költségek átlagosan legalább 15 %-os csökkentésére irányuló, folyamatban lévő terveket, és ezzel egyenértékű tervet készít a regionális és helyi önkormányzati tulajdonban lévő vállalatok számára is.

▼**M3**

h) Portugália a programmal összhangban lévő pénzügyi megállapodást dolgoz ki Madeira autonóm régióval. Amíg az említett megállapodás elfogadásáig és annak Madeira autonóm régió költségvetésén belüli végrehajtásáig, Portugália szorosan nyomon követi Madeira autonóm régió költségvetésének végrehajtását, felfüggeszti az államtól Madeira autonóm régió kormánya felé irányuló transzfereket, továbbá nem ismeri el és nem fizeti meg Madeira autonóm régió kormánya vagy annak állami tulajdonú vállalatai által felvett azon új kereskedelmi vagy pénzügyi hiteleket és garanciákat, amelyeket a pénzügyminisztérium nem hagyott jóvá.

▼**M6**

(6) Portugália az egyetértési megállapodásban részletezett feltételekkel összhangban 2012 során elfogadja a következő intézkedéseket:

a) az államháztartási hiány 2012-ben nem haladhatja meg a GDP 5,0 %-át. Portugáliának továbbra is szoros felügyelet alatt kell tartania a költségvetési fejleményeket és további szakpolitikai kiigazításokat kell végrehajtania a 2012-es cél elérése érdekében. E célból Portugália befagyaszt egyes, még meg nem kezdett beruházási projektekre irányuló 2012. évi költségvetési előirányzatokat; emeli a nagy értékű ingatlanokra kivetett illetékeket; növeli a tőkejövedelmek adójának mértékét; előreütemez egyes, a 2013-as költségvetésben a szociális juttatásokat érintő intézkedéseket; a 2012-es hiánycél megvalósításának biztosításához további intézkedéseket hajt végre annak érdekében, hogy a folyó termelőfelhasználás terén megtakarításokat érjen el és növelje az egyéb bevételeket;

b) Portugália arra törekszik, hogy 2012-ben legalább 6,8 milliárd EUR-val csökkentse a kiadásokat, többek között a következők révén: a közszférában foglalkoztatottak számának és bérének csökkentése; megszorítások a nyugdíjak terén; a központi államigazgatás teljes körű átszervezése, a párhuzamosságok és egyéb hatékonysági problémák megszüntetése; az állami tulajdonú vállalatok felé teljesített transzferek csökkentése; az önkormányzatok és körzetek átszervezése és számuk csökkentése; megszorítások az oktatás és az egészségügy terén; alacsonyabb transzfer a regionális és helyi hatóságoknak; valamint a tőkekiadások és egyéb kiadások csökkentése a programban meghatározottak szerint;

c) a bevételi oldalon Portugália legalább 3 milliárd EUR-t kitevő bevételi intézkedéseket hajt végre, többek között a következőket: a héa alapjának szélesítése az adókedvezmények csökkentése és a csökkentett, közepes, illetve magas adókulcsú termékek és szolgáltatások listájának átrendezése révén; a jövedéki adók növelése; a társasági adó és a személyi jövedelemadó alapjának szélesítése az adólevonások és a különleges kedvezmények csökkentése révén; a nyugdíjakra és a munkavégzésből származó jövedelemre alkalmazott személyijövedelemadó-kedvezmények közötti konvergencia biztosítása; valamint az ingatlanadózás módosítása a mentességek számának jelentős csökkentése révén. Ezeket az intézkedéseket az adócsalás, a csalás és az adójogszabályok be nem tartása elleni küzdelmet célzó intézkedésekkel kell kiegészíteni;

▼**M6**

d) Portugália további intézkedéseket fogad el az államháztartás irányításának megerősítésére. Végrehajtja az új költségvetési kerettörvényben rögzített intézkedéseket, ideértve egy középtávú költségvetési keret kidolgozását. Jelentősen meg kell erősíteni a helyi és regionális szintű költségvetési keretet, különösen az egyes finanszírozási jogszabályoknak a költségvetési kerettörvény követelményeihez való hozzáigazítása révén. Portugália fokozza az államháztartás felügyeletét és szigorítja a beszámolási rendet, valamint megerősíti a költségvetési végrehajtási szabályokat és eljárásokat. A portugál kormány alkalmazza a hátralékok érvényesítésére és rendezésére irányuló stratégiát és felgyorsítja a kötelezettségvállalások ellenőrzésére vonatkozó törvény végrehajtását, hogy elkerülhető legyen új hátralékok kialakulása. Portugália végrehajtja a PPP-kre vonatkozó új jogi és intézményi keretet. Az új keret teljes hatálybalépéséig új PPP nem indul. Egy nemzetközi auditcég által készített tanulmány alapján Portugália az alkalmazandó uniós jognak – többek között a közbeszerzési jogszabályoknak – teljes mértékben megfelelő, részletes stratégiai tervet dolgoz ki annak érdekében, hogy jelentős költségvetési megtakarítást érjen el, miközben minimalizálja az adósságot és biztosítja az állami kötelezettségek tartós csökkentését. Portugália jogszabályt fogad el az állami tulajdonú vállalatok létrehozásának és működésének központi, regionális és helyi szintű szabályozására;

e) Portugália alkalmazza a helyi önkormányzati szervek átszervezésére és számuk jelentős csökkentésére irányuló új jogszabályokat. Ezek a változások a következő önkormányzati választási ciklus kezdetével lépnek hatályba. Portugália emellett fokozza erőfeszítéseit, hogy a szervezetek számának csökkentésével és a feladatmegosztásnak a kormányzat minden szintjén történő javításával racionalizálja a közszférát;

f) Portugália elmélyíti az adóigazgatás reformját az „Autoridade Tributária e Aduaneira” (adó- és vámhivatal) és a társadalombiztosítás járulékbeszedési egységei közötti kapcsolatok megerősítésével, az önkormányzati irodák számának csökkentésével, és az adóhatározatok elleni fellebbezési rendszerben még meglévő szűk keresztmetszetek felszámolásával;

g) Portugália végrehajtja a Madeira Autonóm Régióval kötött pénzügyi megállapodásokat;

h) Portugália intézkedéseket fogad el a központi, regionális és helyi szintű állami tulajdonú vállalatok hatékonyságának és fenntarthatóságának növelése érdekében. Megvizsgálja az állami tulajdonú vállalatok – többek között a „Parpública” – eladósodottságának csökkentésére és piaci finanszírozásuk feltételeinek javítására irányuló lehetőségeket. Portugália célja, hogy 2012 végére ágazati szinten működési egyensúlyt érjen el;

i) Portugália folytatja a privatizációs program végrehajtását. Jelenleg zajlik a Caixa Geral de Depósitos (CGD) biztosítási üzletágának (Caixa Seguros) közvetlen értékesítése;

j) a portugál kormány a végkielégítések rendszerének az uniós átlaggal való összehangolására (8–12 nap ledolgozott évenként) és a végkielégítésekhez kapcsolódó kompenzációs alap létrehozására irányuló jogszabálytervezetet terjeszt a portugál parlament elé;

▼M6

k) Portugália a makrogazdasági egyensúlytalanságok korrekciója érdekében ösztönzi a munkahelyteremtésre és a vállalkozások versenyképességének javítására irányuló célkitűzésekkel összhangban lévő bérfejlesztést. A program ideje alatt a minimálbérek növelésére kizárólag akkor kerül sor, ha azt a gazdasági és munkaerő-piaci fejlemények indokolják. Intézkedéseket hoznak a jelenlegi béralkurendszerekben fellelhető hiányosságok rendezésére, ideértve a kollektív szerződések kiterjesztési feltételeit és módját újradefiniáló, valamint a vállalati szintű megállapodásokat megkönnyítő jogszabályokat. A kollektív szerződéseket ezen intézkedések meghozataláig nem terjesztik ki;

l) Portugália folytatja aktív munkaerő-piaci politikái hatékonyságának javítását az értékelő jelentés eredményeivel és a cselekvési tervvel összhangban, az állami foglalkoztatási szolgálatok működésének javítása céljából;

m) Portugália végrehajtja a cselekvési terveiben meghatározott intézkedéseket a középfokú oktatás, valamint a szakoktatás és -képzés minőségének javítására;

n) az igazságszolgáltatási rendszer működését javítani kell az igazságszolgáltatási reform ütemtervében javasolt intézkedések végrehajtása és a bírósági ügyhátralék fokozatos felszámolására, valamint az alternatív vitarendezési eljárások elősegítésére irányuló célzott intézkedések révén;

o) Portugália folytatja a gazdaság verseny előtti megnyitását. A portugál kormány meghozza a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy intézkedései nyomán ne keletkezzenek akadályok a tőke szabad áramlása előtt, különösen pedig annak biztosítására, hogy részvényesi minőségében se a portugál állam, se bármely állami szerv ne kössön olyan megállapodásokat, amelyek akadályozhatják a tőke szabad áramlását vagy befolyásolhatják a vállalatok vezetőség általi ellenőrzését. A szakmai képesítések elismerésére vonatkozó keret javításával és a szabályozott szakmákra vonatkozó korlátozások megszüntetésével meg kell erősíteni a szakmai szolgáltatásokat. Az építési és ingatlanszolgáltatások terén Portugália könnyíti a határokon átnyúlóan működő szolgáltatókkal szembeni követelményeket és megvizsgálja a szolgáltatók letelepedése előtt álló akadályokat;

p) javítani kell a versenypolitikai és szabályozási keretet. Portugália megerősíti a főbb nemzeti szabályozó hatóságok függetlenségét, autonómiáját és irányítását; a versenyjogi szabályok érvényesítési sebességének és hatékonyságának javítása érdekében végrehajtja a versenyjogi törvényt; és nyomon követi az új ügyek beérkezését, valamint jelentést tesz a versenyjogi, szabályozási és felügyeleti bíróság működéséről;

▼**M6**

q) az energiaágazatban Portugália intézkedéseket hoz a piacra lépés megkönnyítésére, az ibériai gázpiac létrehozásának ösztönzésére, és további lépéseket tesz a harmadik uniós energiacsomag teljes körű átültetése érdekében. A nemzeti szabályozó hatóság függetlenségének, autonómiájának és a csomagban előirányzott hatásköreinek biztosítása érdekében Portugália 2012 harmadik negyedévére elfogadja az új szabályozóra vonatkozó működési szabályokat, amelyeket 2012 júliusában egyeztetett a Bizottsággal, az EKB-val és az IMF-fel, és biztosítja, hogy 2012 végéig idejében hatályba lépjenek a villamosenergia- és gázpiac liberalizálásához. Portugália intézkedéseket hoz a villamosenergia-termelés támogatási és kompenzációs programjainak felülvizsgálatára. Portugália intézkedéseket hoz a túlzott mértékű bérleti díjak csökkentésére és az energiatarifa terén fennálló adósság 2020-ig történő megszüntetésére, a teljesítménygarancia kompenzációs rendszereire, a különleges programokra (megújuló energiaforrások a pályázati eljárás keretében odaítéltek kivételével és a kapcsolt energiatermelés) és a rendes programokra (a szerződéses egyensúly fenntartási költségeire [CMEC-k] és az energiavásárlási megállapodásokra [CAE-k]) összpontosítva;

r) a többi hálózatos iparág, különösen a közlekedés, a telekommunikáció és a postai szolgáltatások tekintetében Portugália további intézkedéseket fogad el a verseny és a rugalmasság ösztönzésére;

s) Portugália intézkedéseket fogad el a területrendezési, ipari és kereskedelmi, valamint a turisztikai engedélyezési rendszerek hatékonyságának növelése céljából. A portugál kormány emellett megvizsgálja azon tervezett beruházási projekteket és gyorsított engedélyezési eljárást alkalmaz, mely projektekkel összefüggésben több mint 12 hónapja nem született megoldás vagy határozat;

t) Portugália cselekvési tervet dolgoz ki, amely intézkedéseket tartalmaz a vállalkozások, különösen a kkv-k finanszírozáshoz és exportpiacokhoz való hozzáférésének megkönnyítésére.

(7) Portugália az egyetértési megállapodásban részletezett feltételekkel összhangban 2013 során elfogadja a következő intézkedéseket:

a) az államháztartási hiány 2013-ban nem haladhatja meg a GDP 4,5 %-át. A 2013. évi költségvetés a GDP legalább 3 %-ának megfelelő összegben tartalmaz az államháztartási hiánynak a (3) bekezdésében meghatározott időtartamon belüli csökkentéséhez szükséges tartós konszolidációs intézkedéseket. A portugál kormány megvizsgálja a kiadáscsökkentés mértékének növelésére irányuló lehetőségeket a 2013. évi általános konszolidációs csomagban, hogy középtávon biztosítsa a növekedést ösztönző, a kiadási oldalra összpontosító költségvetési kiigazítást. A portugál kormány 2013 során készenléti intézkedéseket alkalmaz, amennyiben – esetleges végrehajtási kockázatokra tekintettel – csúszásokra kerül sor;

b) a 2013. évi költségvetésnek olyan bevételi oldali intézkedéseket kell tartalmaznia, mint például a személyi jövedelemadó reformja az adórendszer egyszerűsítése révén, az adóalap szélesítése egyes adókiadások megszüntetésével, az átlagos adókulcs növelése a progreszszivitás javítása mellett, a társasági adó alapjának szélesítése, a tőkejövedelem adókulcsának növelése; magasabb jövedéki adók és az ingatlanadózás módosítása;

▼M6

c) a kiadási oldalon a 2013. évi költségvetésnek például olyan intézkedéseket kell tartalmazni, mint például a központi államigazgatás, az oktatási, az egészségügyi és a szociális juttatások csökkentése; az állami és magán szociális transzferek és támogatások ésszerűsítése; a helyi és regionális hatóságoknak juttatott transzferek csökkentése; a béreknek az állandó és ideiglenes alkalmazottak számának és a túlmunka díjazásának a csökkentésével történő visszafogása; valamint az állami tulajdonú vállalatok működési és tőkekiadásainak csökkentése révén;

d) Portugália befejezi a lezáratlan bírósági ügyek felszámolását;

e) Portugália javítja az üzleti környezetet azáltal, hogy az egyszerűsítési reformoknak (egyablakos ügyintézési pontok és az engedélyezés alól mentesülő projektek) a gazdaság valamennyi ágazatára történő kiterjesztése révén csökkenti az adminisztratív terheket. Portugália mindenekelőtt kiigazítja az egyablakos ügyintézési pontokon keresztül elérhető tartalmakat és információt a belső piaci szolgáltatásokról szóló, 2006. december 12-i 2006/123/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek ([1]), valamint a a szakmai képesítések elismeréséről szóló, 2005. szeptember 7-i 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek ([2]) való megfelelés érdekében. Portugália többek között a a kereskedelmi ügyletekhez kapcsolódó késedelmes fizetések elleni fellépésről szóló, 2011. február 16-i 2011/7/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv ([3]) végrehajtása révén enyhíti a kkv-k hitelkorlátozását;

f) Portugália az egyablakos ügyintézési pontokon keresztül elérhető tartalmakat és információt kiigazítja azon, 44 ágazatra alkalmazandó jogszabály tekintetében, amelyet a 2006/123/EK irányelvnek való megfelelés érdekében módosítottak, továbbá az egyablakos ügyintézési pontokon keresztül elérhető tartalmakat és információt kiigazítja azon, 13 ágazatra alkalmazandó jogszabály tekintetében is, amelyet a 2005/36/EK irányelvnek való megfelelés érdekében módosítottak;

g) Portugália folytatja privatizációs programjának végrehajtását, amelyet az egyetértési megállapodásban 2013-ra vonatkozóan értékesítésre vagy koncesszióra kijelölteken kívül további társaságokra és eszközökre is ki kell terjeszteni.

(8) Az államháztartási hiány 2014-ben nem haladhatja meg a GDP 2,5 %-át. E cél eléréséhez Portugália 2014–2015 során alapos kiadáscsökkentési tervet alkalmaz, amely körülbelül 4 milliárd EUR összegű csökkentést jelent. A hatodik felülvizsgálathoz el kell végezni a kiadások átfogó értékelését és teljes körűen meg kell határozni a megtakarítások további forrásait, és a megfelelő intézkedéseket 2013 februárjáig részletezni kell. A 2014–2015 közötti időszakra vonatkozó költségvetési konszolidációs terveket teljes körűen meg kell határozni a 2013-as stabilitási programban.

(9) A pénzügyi ágazatba vetett bizalom helyreállítása érdekében Portugáliának törekednie kell arra, hogy a kellő mértékű feltőkésítést fenntartsa a bankszektorban és rendezett hitelleépítést kell végrehajtania. Ezzel összefüggésben Portugália a pénzügyi stabilitás megőrzése érdekében végrehajtja a portugál bankszektorra vonatkozó, a Bizottsággal, az EKB-val és az IMF-fel egyeztetett stratégiát. Ennek keretében Portugália különösen:

([1]) HL L 376., 2006.12.27., 36. o.
([2]) HL L 255., 2005.9.30., 22. o.
([3]) HL L 48., 2011.2.23., 1. o.

▼**M6**

a) a bankoknak biztosítékpuffereik fenntartható alapon történő megerősítését tanácsolja;

b) biztosítja, hogy a bankok legkésőbb 2012 végére elérjék a programban meghatározott 10 %-os alaptőke-megfelelési mutatót;

c) biztosítja a banki ágazatban a kiegyensúlyozott és rendezett hitelleépítést, ami továbbra is kritikus fontosságú a finanszírozási egyensúlytalanságok tartós megszüntetése érdekében. A bankok pénzügyi finanszírozási terveinek célja a hitel/betét arány nagyjából 120 százalékos indikatív értékre csökkentése 2014-ben, és középtávon az eurorendszer általi finanszírozásra való támaszkodás mértékének csökkentése. E finanszírozási terveket negyedévente felülvizsgálják;

d) folytatja az állami tulajdonban lévő CGD racionalizálását;

e) optimalizálja a BPN-től a három állami tulajdonú különleges célú gazdasági egységre átruházott eszközök szanálását azáltal, hogy harmadik szakmai félhez szervezi ki az eszközkezelést, mely szakmai fél megbízást kap arra, hogy idővel fokozatosan szanálja az eszközöket. A portugál kormány versenyeljárás keretében kiválasztja a hitelkezelést végző felet, és a megbízásba a megtérülés maximalizálását és a működési költségek minimalizálását biztosító megfelelő ösztönzőket épít be. A portugál kormány biztosítja a leányvállalatok és az eszközök időben történő átruházását a másik két állami tulajdonú különleges célú gazdasági egységre;

f) a vállalati szektorra irányuló finanszírozási alternatívák diverzifikációjának elősegítésére vonatkozó előzetes javaslatok alapján a prioritások megállapítása céljából kidolgozza az előterjesztett különböző lehetőségeket és értékeli azokat. A portugál kormány értékeli az uniós szabályoknak megfelelő, a kormány által támogatott exporthitel-biztosítási rendszerek hatékonyságát, hogy megfelelő intézkedéseket tegyen az export előmozdítására;

g) két lépésben biztosítja a szanálási alap kezdeti és időszakos finanszírozásához szükséges intézkedéseket – először 2012 novemberéig rendeletet fogad el a bankok által a szanálási alapnak nyújtott hozzájárulásról, másodszor, egy hónappal később felügyeleti hirdetményt fogad el az egyes bankok időszakos hozzájárulásáról; 2012. október végéig elfogadja a helyreállítási tervekre vonatkozó felügyeleti hirdetményeket; 2012. november végéig elfogadja a szanálási tervekre vonatkozó szabályozást; és 2012. október végéig elfogadja a hídbankok létrehozására és működésére alkalmazandó, az uniós versenyjogi szabályoknak megfelelő szabályokat. Elsőbbséget kell kapnia a rendszerszintű jelentőséggel bíró bankokra vonatkozó helyreállítási tervek és az ezeket követő szanálási tervek felülvizsgálatának;

h) olyan keretet hoz létre, amely ösztönzi a pénzügyi intézményeket a háztartások és a kkv-k adósságának peren kívüli átütemezésére, és végrehajtja a szerkezetátalakítási eszközök széles körű megismertetésére irányuló cselekvési tervet.

▼M6

(10) A program feltételeinek zökkenőmentes betartása érdekében és az egyensúlytalanságok fenntartható módon történő megszüntetésének előmozdítása céljából a Bizottság a költségvetési, pénzpiaci és strukturális reformokkal kapcsolatban folyamatosan tanácsokat és útmutatást nyújt az országnak. A Portugáliának nyújtandó segítség keretén belül a Bizottság – az IMF-fel együtt és az EKB-val összeköttetésben – rendszeres időszakonként felülvizsgálja a megegyezés szerinti intézkedések hatékonyságát, gazdasági és társadalmi hatását, és ajánlást tesz a növekedés és munkahelyteremtés fokozásához szükséges korrekciókra, biztosítva a szükséges költségvetési konszolidációt és minimalizálva a káros társadalmi hatásokat, különös tekintettel a portugál társadalom legkiszolgáltatottabb csoportjaira.

▼B

4. cikk

Portugália külön számlát nyit a Portugál Nemzeti Banknál az uniós pénzügyi támogatás kezelésére.

5. cikk

Ennek a határozatnak a címzettje a Portugál Köztársaság.

6. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.